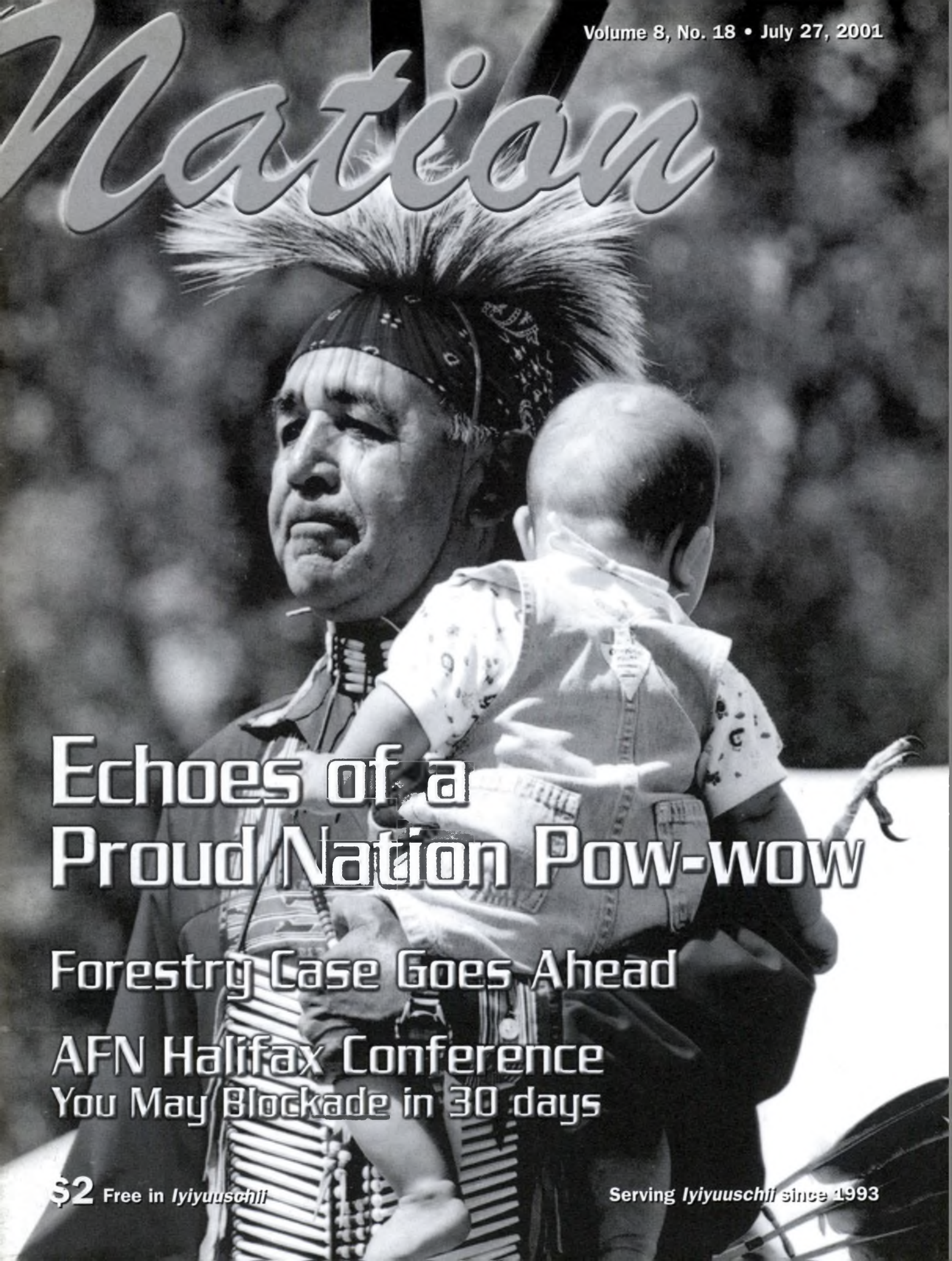
Volume 8, No. 18 • July 27, 2001

Nation



Echoes of a Proud Nation Pow-wow

Forestry Case Goes Ahead

AFN Halifax Conference
You May Blockade in 30 days

$2 Free in *Iyiyuuschii*

Serving *Iyiyuuschii* since 1993

Uuschiniichuuch Wapahtiiwekw Chikaschiwinaauh

Mistissini, Eeyou Astchee

Dates: August 9, 10, 11, & 12

CREE YOUTH

SHOWCASING THEIR TALENTS

IN MUSIC, VISUAL ARTS, DANCE, CRAFTS ETC

Brought to you by the Cree Nation Youth Council

Quebec government's violation of law costing Crees at least $105 million a year, they say

The Crees of James Bay in Quebec (Eeyou Istchee) estimate that a minimum of $105,124,000 in subsidies are granted to Quebec logging companies every year because of the failure of the Quebec government to implement environmental and social provisions of the James Bay and Northern Quebec Agreement.

They say this figure could range as high as $924 million a year .

They have produced these figures in response to a request for more information from the United States Department of Commerce, whom they petitioned recently, asking them to impose countervailing subsidies against Quebec softwood lumber exports to the United States.

The Cree argument is, as Grand Chief Ted Moses said at the weekend, "Our Treaty rights were supposed to guarantee our continued access to forests that can support our traditional subsistence way of life. This means that some of the forest should be protected from logging. World standards demand at least 10% of forest lands be set aside and yet nearly 100% of the commercial forest in Eeyou Istchee has been given to the logging companies."

The Crees' minimum subsidy estimate was conservatively calculated on the basis of international standards of habitat and biodiversity protection standards. Bill Namagoose, the Grand Council's Executive Director added, "the International Secretariat for the Convention on Biodiversity is located in Montreal and yet the province has one of the worst records for representative ecosystem protection in Canada if not the world. Only 0.2% of the boreal forest in Quebec is protected from resource development and none of that is found in the Cree territory. The province has unjustly enriched the logging companies by surrendering all of the public's forest to the logging companies."

Grand Council's brief estimates relate to "foregone costs" that the logging companies would have had to assume if they had been made to follow the environmental and social provisions of the James Bay and Northern Quebec Agreement (which is part of the law of Canada).

The Agreement was signed in 1975 between the Crees, the Inuit of Northern Quebec (who live above the treeline), and the Quebec and Canadian governments. The Crees have had to go to court dozens of times in the last quarter-century to have the agreement's provisions enforced. They have usually won. They won the case they have taken to stop logging in their territory, when a Quebec Superior Court judge agreed last year with their argument that Quebec's forest management plans were in violation of the JBNQA. But the governments appealed to the courts to remove that judge from the case. He was removed and replaced by a more quiescent judge, who duly found against the Crees. Of such manoeuvres is justice comprised in Canada, when Aboriginals look like winning. At least one Cree trapline a year (about 700 square miles of land) is being clear-cut every year. In fact, the heart is virtually being cut out of the Cree way of life.

More than that, the Crees lay themselves open to being accused of lying when they tell people the straight truth about what is happening in their hunting territory. On May 10 the Cree action in defending their interests in Washington was blasted by Quebec Natural Resources minister Jacques Brassard, who accused the Crees of spreading falsehoods about Quebec that could hurt its economy. He said it was "totally false" to suggest Quebec subsidized the softwood industry, and that the Crees were "deliberately sullying the reputation of Quebec."

Boyce Richardson's website may be found at :http://www.magma.ca/~brich/

by Boyce Richardson

CONTENTS

NEWS

5 **Halifax AFN Confest**

BRIEFS

7 **Native Alliance**

Inuit Names for Moons

9 **China Syndrome**

FEATURE

10 **Pow Wow in Mohawk Territory**

14 **Burning in the South**

19 **Eeyouth**

25 **Rampage**

UNDER THE NORTHERN SKY

23 **Don't Miss The Bugs**

ON THE COVER

At the Pow-Wow
Photographer: Neil Diamond
Cover Design: Mona Laviolette

Rez notes

BONNY ORR

Ain't no cure for summer time blues

A long time ago, when I had a full head of hair, summertime was *the* time of the year. It was the time when a beautiful sunrise meant it was time to hit the sack after a long night walking mile after mile throughout our town of sleeping and worried parents. We'd just hang out and chat, long for and fight over girls, see who would go out with who and generally make nuisances of ourselves, much to the agony of home owners and motel managers. Sometimes we'd get lucky when the moon was full, making the night a hickey-making-free-for-all, unknowing of the saying "safe-sex" (since we never really had any).

The older guys would show off their condoms and carry them around for weeks and I can guess in hindsight that they never got to use them. The only thing was that the older guys would seem to get married off at an alarming rate, several at a time. I guess the best part about the whole summer wedding rituals was the square dance after the feast. We would somehow manage to avoid the pointing finger of the dance caller, who was usually late Josie Sam Atkinson or late Johnny Iserhoff, who would call out the moves to sweating dancers while keeping up to the feverish fiddling of late Ray Spencer well into the wee hours of the morning.

If you did get picked out to dance, the trick was to try not get hooked up with one of your granny's friends for the rest of the night and you had to have some sort of decent dancing shoes. My favorite were the old time Snoot Boots, which made quite the clacking sound and made it easy to keep pace (try that with Nikes). Somehow, my innocent looking face was chosen, no matter how far away I'd hide in the shadows, and I would have to begrudgingly shuffle along (yet secretly knowing that my feet could do better than any Riverdance hoofer). I enjoyed those dances, even though I tried not too hard to look like a "square".

I still had to live up to my cool image wearing my two year old striped bell-bottoms and smelly red headband holding back my magnificent mane (aaahhh, those were the days). Some of the younger folks who just married would have the ROC band play the latest Creedence Clearwater Revival songs and other (mainly Rolling Stones) tunes and the main floor lights would turn off and some sort of delirious change would occur in teens my age (I think it was the strobe lights causing the same effects of modern day Japanese-made video games) and programming us to become silly.

The real action would occur on occasions when the lights would go out (the band would play in complete darkness). When the lights turned back on, I swear I could hear the distinct popping sounds of tightly locked lips parting and the screams of girls discovering who they were actually smooching. The music would start up after much tuning and twanging, the strobe lights would go on, the dancers would shuffle around, lights would go off and the hickey free for all would start all over again. This would end when the older folks decided it was time for square dancing again.

It's ironic though, as I think back, that today we tell young folks not to do exactly what we did when we were their age; don't stay out late, stay out of trouble, stay away from this guy or that girl, and yet we always say that those days were the best days of our lives. No responsibilities, sleeping all day, guys fighting over girls, girls fighting over guys, playing loud music on our portable record players, and dancing up a storm. If you were lucky, you could stay single right up to the age of nineteen.

Then one year, summertime became thirsty time. The massive James Bay Project cut off the river and salt water from the bay came right up to the first rapids and the once grey rocks that abound the riverside turned slimy green with algae. Drinking water was at a premium and we spent that entire summer and the next one getting drinking water for the parched throats of Fort George Island. In the winter, we would scour the river for that prized turquoise colored ice, which made such fine tea. Sometimes, we had to go out on the rocky islands after a good storm and go for the rainwater that collected in pools. I must say, that this is still the situation for our people in Chisasibi and Eastmain with no potable water fit for our palates.

I think that when the James Bay Project swept through our lands and diluted our culture with outside influences, the age of innocence ended. Today, when the sounds of heated debates and fights strengthened by a two-four or forty ouncer resound, echo and linger into the early mornings, I imagine that no longer the sound of those silly giggles in the dark will be heard.

The Nation
is published every two weeks
by **Beesum Communications**

EDITORIAL BOARD
N. Diamond, W. Nicholls, B. Zelnicker

EDITOR IN CHIEF
Will Nicholls

IYIYUU AYIMUUN EDITOR
Brian Webb

YOUTH EDITOR
Brian Brousseau

PHOTOGRAPHY
Neil Diamond

GRAPHIC DESIGNERS
Mona Laviolette

DIRECTOR OF FINANCES
Linda Ludwick

SALES REPRESENTIVE - MONTREAL
Aaron MacDevitt

LAYOUT & PRODUCTION
N. Diamond, M. Laviolette

AD LAYOUT
Aaron MacDevitt

ADMINISTRATIVE ASSISTANTS
Jennifer Westlake
Danielle Valade

THANKS TO: Air Creebec, Route 66

WHERE TO REACH US:
POSTMASTER:
5505 St-Laurent, #3018
Montreal, Qc., H2T 1S6

Please address correspondence to:
The Nation Production Office
5678 Parc Ave.
P.O. Box 48036
Montreal, Canada H2V 4S8

Editorial
Tel.: 514-272-3077, Fax: 514-278-9914

The Nation Head Office
P.O. Box 151, Chisasibi, Qc. J0M 1E0

E-Mail Address:
beesum@beesum-communications.com
On the Web:
www.beesum-communications.com

SUBSCRIPTIONS
Individuals & Institutions: $45
Abroad: Individuals: $70 U.S.
Abroad: Institutions: $85 U.S.
Payable to Beesum Communications

Printed By Quebecor ©

All rights reserved

Publication Mail #0584584
ISSN #1206-2642

The Nation is a member of:
the James Bay Cree Communications Society, Circle of Aboriginal Controlled Publishers, Canadian Magazine Publishers Assn,
Quebec Community Newspaper Assn,
Canadian Community Newspapers' Assn
Les Hebdos Sélect du Québec

Coon Come, Chiefs Challenge Nault

One year after his election as National Chief, Matthew Coon Come passed the toughest test of his leadership last week in Halifax. The annual general meeting of the Assembly of First Nations provided the opportunity for Coon Come's detractors to challenge his ability to lead effectively, but the National Chief won unanimous approval from his colleagues and the AFN passed a tough resolution to deal with the hot topic of governance.

Some chiefs had called for Coon Come to resign over a controversial remark he made about the sobriety of some Native leaders. There had also been dissension in the ranks over reforms being proposed by the National Chief, including a commitment to see every First Nations person given the power to elect the national chief. While Coon Come embraces the idea of one native - one vote, that move would take that power away from the chiefs.

With so much grumbling on the sidelines, there was worry leading up to the three-day assembly as to whether anything would actually get done. In light of the understood need for unity among the more than 600 chiefs across Canada to oppose the recent governance initiative launched by Indian Affairs Minister Robert Nault, the Halifax meeting was an opportunity to either heal the wounds or make them worse.

Coon Come had been criticized for trying to gather support for the First Nations institutions initiative. The plan involves a wide range of measures aimed to alter the means by which the Assembly of First Nations receives federal funds. In a letter sent to Aboriginal leaders on July 3, Coon Come said that the plan, "inspired, led and controlled" by Natives, was geared to provide "essential financial tools and services for First Nations." Some of the opposition to the initiative came from Larry Sault, Grand Chief of the Association of Iroquois and Allied Indians, who expressed concerns over the plan being linked to an unpopular government financial proposal. Sault feels that an endorsement of the Native plan by the chiefs would play into the hands of Indian and Northern Affairs Canada, who seek to revise the Indian Act. While reforms suggested by Coon Come were intended to strengthen Native control over their own finances, it was feared that government reforms that claim to prioritize native self-determination are actually aimed at ridding the government of its current responsibilities towards aboriginal communities.

By the end of two days of debate, the Native delegates managed to arrive at a consensus on how to deal with proposed changes to the Indian Act. It was decided that Minister Nault would be issued an ultimatum in which the Chiefs give him "30 days to do the right thing and join us," said Coon Come. Nault has been actively trying to get Native leaders to agree to take part in a government-led consultation process, with little success. Now the chiefs have turned the tables and are inviting the government to participate in Native-initiated talks. The strategy took root and the resolution passed almost unanimously. Considering the cracks in the armour that seemed so apparent before the Halifax meetings, the results of the assembly would have to be considered a major political victory for Coon Come personally, and the AFN as a whole. A strong united front was forged and the path for Native leaders would appear to be considerably less murky than it had been. The AFN is now prepared to take action if the government fails to respond within 30 days. "We'll block the highway from Prince Edward Island to Vancouver," said Chief Lawrence Paul of the Millbrook First Nation in Nova Scotia.

"We challenge the minister," said Coon Come. "After 30 days we'll see. If he tells us to take the highway, then is he inciting something? Is he endorsing what we're going to do? But we'll cross that bridge and we'll stand on those highways if we have to, I have stood on highways before why shouldn't I now?"

In response to the AFN resolution, Minister Nault stated that he looked forward to working with the AFN in "an atmosphere of respect and mutual understanding." The minister also said that "National consultations will go forward as scheduled. First Nation peoples and Chiefs who have already participated and who plan to participate in consultations have been and will continue to be the backbone of this process."

After the resolution had passed National Chief Coon Come apologized for comments he made at a health conference earlier this year about the poor example being set by some chiefs drinking and smoking. "I may have stated certain things that hurt people's feelings and if I did that, if I have offended any of our chiefs, then I apologize."

Brian Zelnicker

A Letter From Nault

On the eve of the Assembly of First Nations meetings in Halifax, Robert Nault, Minister of Indian Affairs and Northern Development, issued a letter addressed to all First Nation members. The letter, dated July 16, concerned the status of the First Nations Governance initiative. Minister Nault expressed that he is "encouraged by the interest demonstrated so far by First Nation people." He went on to note that "over 160 dialogue sessions have been held across Canada," and that these sessions "have resulted in a positive and valuable flow of information."

Though the tone of Minister Nault's letter put the accent on the positive, he did acknowledge the fact that "some First Nations leaders have rejected the initiative." The letter made it clear that no legislation has been drafted as yet. The letter also stressed the Minister's desire to have as much Native involvement as possible in the discussion process. "The governance initiative is proof that we're committed to working with First Nations people to ensure that they have the necessary tools and authorities to move toward the self-government process at their own pace."

With regards to the large number of chiefs who have rejected the proposals, Nault said that he is "hopeful that First Nation leaders who have thus far opposed the initiative will realize the importance of providing First Nation members with the opportunity to contribute fundamentally to the creation of their own governance systems." In light of this 11th hour attempt to keep the path of communication open between the government and the AFN, Native leaders will be watching to see if the Minister's tone remains the same after the fallout from the resolution reached at the Halifax conference.

It is a special time for us as Crees to be recognized and identified with broad and diverse views of our people in a film such as "Cree Spoken Here." My thoughts during the shoot here in Waskaganish were that it is time for the world to gain a better perception and hear the words of wisdom that we carry on from our ancestors despite the oppression we were impacted with.

The expression of our language and culture was communicated through the lenses, the cameras, the "electronic warriors" of today. The window of the Cree world is a clearer picture to see of our life, our language, our people and our culture. The film is one of many ways we share in reaching focal point of understanding.

The presentation of our true spirit of the Cree people, who are resilient from colonial and assimilation process and acculturation, was the main theme I found that you showed the world. That was a window between our worlds clouded with misunderstanding. There is still a wide gap with many cultural conflicts of indigenous people throughout the world.

Your dreams and visions to tell "our stories" in a truthful and honest way is in knowing your own spirituality as a Cree. You portrayed that when you worked on this project. I congratulate you on your recognition as you paddle your canoe into the mainstream world of technology.

Remember our ancestors lived a life where they had to travel great distances to nourish their families. Today it is like that with education and the work we pursue. You have given the people the nourishment we needed in that film. I have been in the south and I know the misunderstanding between our cultures. Keep up the work, stay in focus.

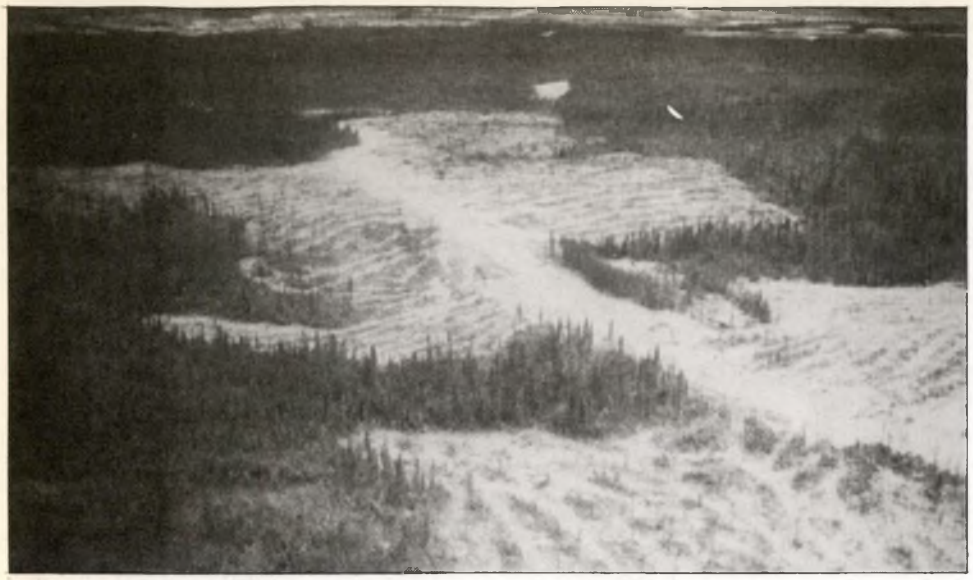
Charles Esau

YOU Tarzan
ME Jane
Parc SAFARI
SHOWS
LE CLUB DES PETITS DÉJEUNERS EVENT: July 8
CARMEN CAMPAGNE: August 5
All new...
INSECTAMANIA
Admire, and touch live insects. Meet our intrepid insect hunter!
INTERNATIONAL FESTIVAL OF AFRICAN CULTURES! (FICA)
African Celebration: August 18-26. African art, traditional dance and much more!
TROPICAL FIESTA
June 23 to September 3, 2001. Shows and dance every Saturday night!
POLO, LORD OF THE JUNGLE: AN INTERACTIVE SHOW!
Help POLO rescue his tribe! Don tribal costumes and meet the Great Chief!
Music, dance and songs are all part of the fun!
SUPER HEROES STORM THE SUPER STADIUM!
Your favourite Super Heroes have a mission: to save the world. And they need your help!
FRIDAYS Reduced "Tribe" rate !
" Tribe " Special $ 69,55 Fill the car and save !
...sunny TOO ! FINE WEATHER GUARANTEED!
Rain clouds on the horizon? No problem!
At Parc Safari, the weather's always fine. If the showers start, we'll give you a free pass*!
* Offered after one continuous hour of rain. Valid for the following day!
C619
Present this coupon at Parc Safari's entrance and get a rebate of $ 5 per car. This rebate does not apply to the " Special Tribe rate ".
Cannot be combined with any other promotion.
Valid for summer 2001.
Parc SAFARI
$ 5 REBATE
1-800-465-8724 • (450) 247-2727 • www.parcsafari.com
Highway 15 South, exit 6 and follow the blue signs
In the Montérégie, 30 minutes from Montréal

Wanted!

Your stories, tips, recipes, photos, thoughts, souls, peirogies, fantasies, complaints, comments, opinions, rants, faxes, emails, invitations, diatribes, ideas, commandments, riddles, puzzles, games, theories, songs, essays, questions, views, suggestions, paychecks, compliments, money, poems, deep thoughts, arguments, art work, hate mail, observations, mail, tales, think pieces, writings, notes, legends, myths, truths, lies, screeds, diaries, smoke signals, briefs, boxers, memos, epistles, community news, jokes, secrets, letters and everything we may have forgotten.

Email all to:
nation@beesum-communications.ca
Snail Mail To:
The Nation, 5505 Boul. St. Laurent, Suite 3018, Montreal Montreal, Que. H2T 1S6



Alliances Form in Canada/US Lumber Dispute

The importance of the issue and the striking similarities between the First Nations in northern Quebec and northern Ontario compelled NAN to add its voice to the allegations raised by the Cree Petition to the United States to investigate the allegations of the illegal subsidies provided by Canada and its provinces to the forestry industry.

Something must be done quickly about this dispute that's going on in Ontario. The Nisnawbe Aski Nation (NAN) Deputy Grand Chief, Raymond Ferris said,

"We share the same boreal forest, the same aboriginal and treaty rights under one constitution. We also face provincial governments that refuse to sit down with us and talk specifically about our right."

The NAN filed a submission to the U.S. Department of Commerce in support of the Crees earlier petition. The NAN says that unfair subsidies are provided in Ontario to the forestry companies in the form of ongoing breaks of aboriginal and Treaty Rights, lack of meaningful compensation or consultation, and lack of enforcement of harmful forestry practices which greatly reduce their costs and impact negatively on First Nation rights and traditional territories.

Romeo Saganash, Director of Quebec Relations for the Grand Council of the Cree (Eeyou Istchee) stated," this was how the government of Quebec acted when it ignored the James Bay and Northern Quebec Agreement and ceded virtually all of the commercial forests (70,000 square kilometers) within Cree territory to logging companies 10 years ago. Not only have we been marginalized from meaningful participation in the forest industry but many families of Cree hunters have been forced into welfare dependence because their hunting territories have been clear-cut."

The NAN say the will no longer tolerate the lack of respect the Ontario has towards them. They are prepared to take action to ensure the Aboriginal and Treaty Rights are respected.

And in another forestry related story the Honorable Richard Nadeau decided that two cases, the "Kitchen Case" against the construction of the Abitibi Consolidated (Donohue) Forestry Road is suspended, as is the "Moses Case" against Quebec Law 105, which approves the long term cutting plans of the forestry companies, will be suspended. The reasons they are suspended are that another forestry case, the Lord Case must be dealt with first. The Lord Case is where Cree rights in respect to forestry are the issue and the Judge believes that certain questions in the Moses and Kitchen cases should first be answered in the Lord Case.

The forestry companies and Quebec's motion to join all of the Cree forestry proceedings into one case was rejected. The judge said the Lord Case would begin in January of 2002.

In coming to his decision, Justice Nadeau said he was trying to find a way of proceeding that would respect the rights of all the parties to fully plead their case and he didn't want things to go on indefinitely.

Brian Brousseau

BRIEFS

Inuit Moons Over Saturn?

A team of three astronomers, two of them Canadian, have recently discovered twelve moons around Saturn. There are now a total of 30 known moons that ring the planet, the most in the solar system. The suggestion has been made by Dr. JJ Kavelaars, an astronomer at McMaster University, to identify the newly discovered moons with names of heroes and spirits taken from Inuit legends. For the time being, the moons have been given alphanumeric codes.

Moons have generally been named for Greco-Roman gods or Shakespearean characters, but Dr. Kavelaars is pushing for Inuit names such as Ijiraq and Qallupilluit, characters he found in children's books penned by Inuit author Michael Arvaarluk Kusugak. Ijiraq is a mythical character from the book Hide and Sneak who helps children hides so well that they can never be found, an appropriate choice for a moon that has remained well-hidden up until now. The team is agreed on the suggestion of Inuit names and will make this recommendation to the International Astronomical Union, which will finalize its decision at a general meeting next year.

Official Invitation

The Mistissini Police Services invite you to register for the First Annual Mistissini Police Services Triathalon that will take place in Mistissini on Tuesday and Wednesday August 7th and 8th, 2001.

Both Male and Female Catagories (Maximum 40 per category)

Age Catagories	Event Distances		
9 yrs and under (1992+)	0.5 Km run	3.0 Km Bike	0.5 Km Run
10-11 yrs (1990-1991)	0.5 Km swim	15.0 Km Bike	3.0 Km Run
12-13 yrs (1988-1989)	0.5 Km swim	15.0 Km Bike	3.0 Km Run
14-17 yrs (1984-1987)	0.5 Km swim	22.0 Km Bike	5.0 Km Run

Note: Event may become a Duathon Run-Bike-Run for all ages.

There are no fees for registration as this event is being delivered for the participation of our Youth.

The Mistissini Police takes pride in being involved.

Top 5 Male and Female Athletes in each category recieves prixes.

SPIRIT

YOUTH

PRIDE

For more information or to register contact:
Mistissini Police Services 418-923-3278
or by fax at 418-923-3076

Olympics Take A Slow Boat To China

Much to the disappointment of the city of Toronto, the International Olympic Committee has awarded the 2008 Olympic Games to Beijing, China. The announcement was made in Moscow on Friday the 13th, an unlucky day for lobbyists from Toronto. Even though Beijing was considered the obvious frontrunner for a number of reasons, the Toronto group felt they had a good chance and reactions after the announcement suggested that the fix was in.

Those of us in Montreal who lived through the fiasco that was the 1976 Olympics find the Toronto reaction difficult to understand. The day after the IOC rendered its decision, the Globe And Mail newspaper ran eight pages of Olympic bid content in its first section, including the entire cover. It must have been a slow news day.

At least $20 million dollars were spent in the bid effort to obtain the games, and the bills are still coming in. Hindsight might be 20/20, but one can't help but ponder on what $20 million could have done for the poor, feeble, and homeless of Canada's largest city. Instead, the money went to fund a campaign that never really had a chance.

Though many pointed to China's dismal human rights record as reason enough not to stage the games there (they have executed as many people in the past three months as the rest of the world has executed in the past three years), most recognized the overwhelming factors that worked in Beijing's favour. China is the most populated nation in the world, is a major powerhouse in the international sports scene, and has never hosted the Olympics before. On top of all that, with the games having become a world stage for commercialism, the opportunity was taken to forge stronger economic ties between China and the West. While the Toronto bid team slammed the politics involved in the decision-making process, it is naïve to even entertain for a nano-second the thought that the Olympics aren't political. Beijing was so heavily favoured that even Toronto mayor Mel Lastman's cannibal comments weren't seen as the cause of Toronto's failure to obtain the IOC's blessing.

Brian Zelnicker

PENETRATOR
Kropf MARINE
YAMAHA
Hunting, Fishing, Trapping, Utility; let the Penetrator take you there! The logical choice for camp or lodge owners.
www.kropfmarine.com
1-888-740-2016
Hull capacity up to 2500lb.
Available in 16', 18' & 20' models

Standard Features

- Low draft (8") 'V' hull design
- 3/16" - marine grade 5083 aluminum hull & sides
- 3/16" fully welded non-skid checker plate floor
- Welded aluminum gunwale
- Lifting strakes, self bailing floor
- Two rear seats, pedestal seat & extra pedestal mount
- Navigational light package
- 4 wheeler pkg (9' retractable ramps)

AVAILABLE IN CAMO

J & B CYCLE & MARINE
Timmins **(705) 267-1417**
www.jbcycle.com

THE SHOP
Sudbury **(705) 682-4463**
www.theshop.isys.ca

PATÔS OUTBOARD MARINE
Kenora **(705) 467-3400**
www.patsoutboard.com

MASCOTTOÔS MARINE
Sioux Lookout **(807) 737-1770**

PINEWOOD SPORTS
Fort Frances **(807) 274-7737**
www.pinewoodsports.com

ECHOES FROM THE POW WOW

A Pow Wow can be a mix of spiritual ceremony and a stroll through a bazzar. There's the food. A short sniff through the food grounds will leave your nose tingling. There's salmon, caribou, moose, buffalo. (At one Pow Wow, a group of Hawaiian people had a whole pig in an earth oven.) There's the merchandise. You can buy a Warrior flag they've somehow imbedded inside a bar of soap. I assume after about a hundred showers you get your very own flag.There's also the competition. Traditional dancers, jingle dress, fancy, and the elite hoop dancers.

Over the years a loose Pow Wow trail has formed all the way towards the American southwest, up to Canada's west coast and back here again. People meet for the first time. People who haven't seen each other in years suddenly meet again. Some have changed, some have stayed the same. They smile, say hi and move on because they've just notived somebody else they haven't seen in a while. It never stops.

The best part of any Pow Wow has to be the Grand Entry, when every dancer, young and old, male and female enter the dance circle together to a drumbeat. Usually elders, veterans and other dignitaries lead the parade and then the dancers. It's the most emotional part of the show.

Unfortunately I missed the Grand Entry at Kahnawake's Echoes of a Proud Nation Pow Wow. So the highlight of this year's gathering had to be the caribou sausages, the very tasty bison chili and of course the bannock smothered in a blueberry sauce, topped with whipped cream.

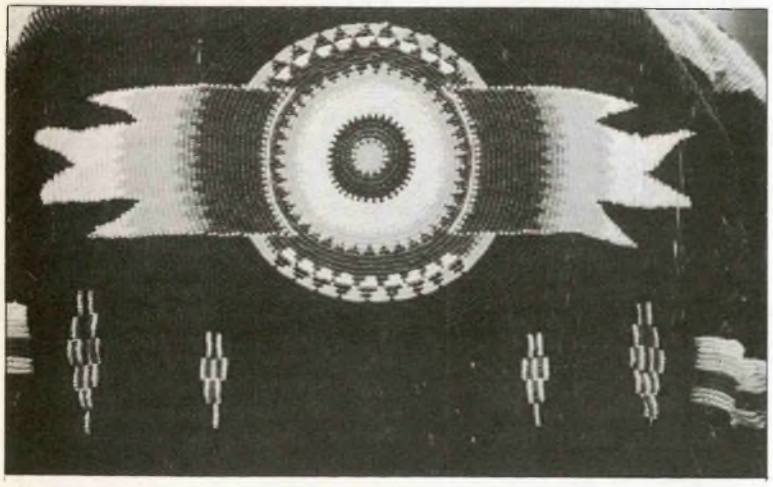
1st Traditional Pow Wow

montréal 2001 POW WOW

Montreal, Québec "The Nation" and "The Eastern Door", two aboriginal newspapers are proud to invite the general public to our 1st Traditional Pow Wow, on **September 8th & 9th, 2001**. The Pow Wow will be held at the Bonsecours Island in the Old Port of Montreal. It will be held from 11:00 am to 8:00 pm **Saturday, September 8th**, and from 11:00 am to 6:00 pm **Sunday, September 9th**. The Pow Wow is a celebration for everyone to enjoy. It will feature dance, song, traditional fashions, family entertainment, arts, and food. There is also an arts and crafts market, children's activities, and demonstrating artists throughout the day. Visitors are strongly encouraged to participate in this peaceful and entertaining gathering. The Pow Wow provides an opportunity for local and tourist clientele to get to know Aboriginal nations through cultural and educational programming. Please join us in our grand event by celebrating traditions, pride and friendship.

Those interested in volunteering, dancing or performing, selling arts and crafts or food vending please contact Danielle at 514-272-3077 or
e-mail us at montrealpowwow@yahoo.com

LE VIEUX-PORT DE MONTRÉAL



South by Southwest

Will Nicholls

You've seen the movies about road trips but reality is never as wild and to tell the truth you wouldn't want it to be. My brother Don was heading to Arizona to do his masters in international Aboriginal law and he needed someone to go along with him to keep him company. It's kind of hard to go from Mistissini to Tucson, Arizona, doing a one-man road trip. Luckily I had some time off, so we headed out on a six-day journey through North America. We traveled through Wisconsin and Nebraska, where everyone is nice. Going out one night in Wausau, Wisconsin, I had a very interesting conversation on which states had the best jails. It was agreed by all those at the table with experience that Alaska and Boulder, Colorado, had the best jails. Snow crab legs served in one and co-ed jails in the other, but enough beer talk.

On the trip I learnt that Tampico, Illinois, is the hometown of former actor and 40th US President Ronald Reagan. We could have even visited his house. We passed...

And who can forget the cornfields of Nebraska? I could, they weren't all that memorable. To be fair, North Platte, Nebraska, is the home of Buffalo Bill's Ranch. It wasn't just the many country radio stations that were letting us know we had started to enter cowboy country. I must admit that they put on one heck of a 4th of July show. The fireworks spread out all over the place.

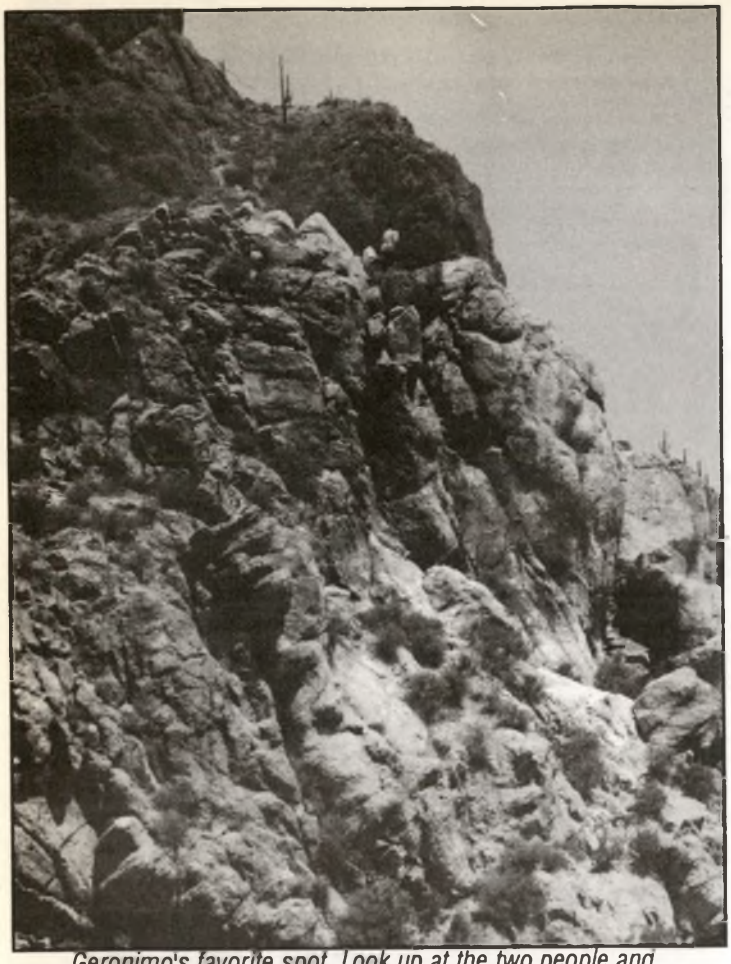
After Nebraska we entered Colorado. It was time to see where the late John Denver got his rocky Mountain highs from. It was beautiful but we rolled on through. Don's Pathfinder was acting up at the high altitudes but we seemed to do fine going down and down and down. It was a seven per cent grade that went on forever.

A personal thanks goes out to Johnny Dixon who suggested we go route 128 in Utah. I wasn't the only one who appreciated the beauty of mesa country. Don told me that he was almost scenic-ed out, but the best was yet to come.

The Paiutes call it Kaibab, or "Mountain Lying down." John Wesley Powell dubbed it the "Grand Canyon" in 1872. No matter what name it is known by, the Grand Canyon is as awe-inspiring today as it must have been to the first people to stumble upon it. We're talking 466 kilometers (5- 29 kilometers wide) of canyon. I would have to say it is one of the most spectacular examples of erosion anywhere. The Grand Canyon was unmatched in the incomparable vistas we saw.

There are a number of different theories that attempt to describe how the Grand Canyon came to be. The most popular theory at present claims that the Colorado River was in it's present bed, or one very close to it, long before the Canyon existed. When the Colorado Plateau began to uplift, the river simply cut it's way through it as it rose. It did not rise very fast, so the river had plenty of time. Since the upper layers of the Colorado Plateau are composed primarily of sedimentary rock, which erodes easily, the river did not have to work that hard.

The first human visitors were paleo-hunters who wandered the Southwest over 11,000 years ago chasing big game. They left few signs of their passage. In time, these mysterious travelers were followed by hunter-gatherers of the Desert Archaic culture. They



Geronimo's favorite spot. Look up at the two people and realize we were on another point on our way to get there.

lived there until about 1000 B.C. Evidence of their presence at the Canyon is seen in the small animal hunting fetishes made from willow twigs that were discovered secreted away in hard-to-reach crannies. We were told the figurines were approximately 4,000 years old.

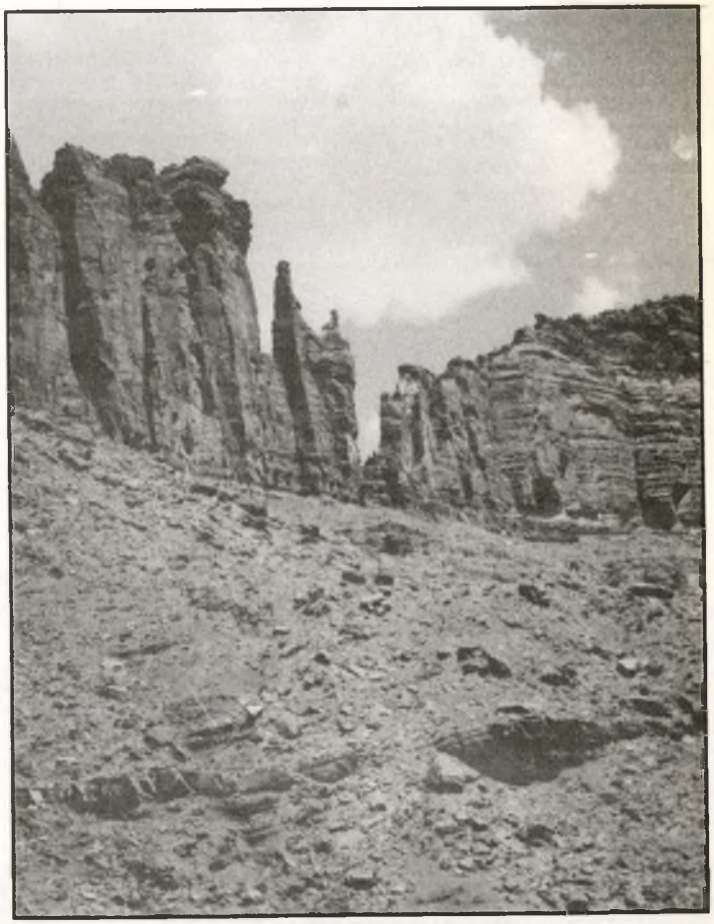
Hunting and gathering survived until the introduction of agriculture allowed family groups to settle in one place, supplementing game and native plants with cultivated corn. By a.d. 500, a new culture, known as the ancestral Puebloan (Anasazi) could be found at Grand Canyon. They inhabited dark, smoky, semi subterranean pithouses, hunted deer, rabbits, and bighorn sheep, and made fine baskets, leading archaeologists to name them ancestral Puebloan Basketmakers. The Basketmakers lived peacefully alongside the Cohonina people, who shared many similar cultural traits. Don and me took the plug and descended into an ancient kiva. You could see where the fire pit was and the shelving. It was cool inside despite the blistering heat outside. I wasn't used to being in 110 degrees Fahrenheit weather.

About 2,000 ancestral Puebloan sites have been found within park boundaries. The Spanish word pueblo, meaning "town," referred to the apartment-style masonry compounds the ancestral Puebloans excelled in building. Communal living had led to many new breakthroughs, such as irrigation farming of corn, squash, and bean crops, elaborate ceremonial rituals in underground chambers called kivas, beautiful black-on-white and corrugated utilitarian pottery, and extensive trade with other cultures.

The ancestral Puebloans moved to more reliable water sources beside the Rio Grande and the Little Colorado drainages, where their descendants - the Hopi and the 19 Pueblos of New Mexico – continue many of the traditions of their ancestors.

About 150 years later, a new hunter-gatherer tribe, the Cerbat, moved into Grand Canyon in the 1300s. Descendants of these people make up the Hualapai and Havasupai tribes, who occupy reservations in the western Canyon. At the same time, small bands of hunter-gatherer Southern Paiutes began venturing to the Grand Canyon's North Rim. The Southern Paiutes worked closely with the Mormons, who colonized southern Utah and the Arizona Strip in the 1850s.

The last Native Americans to arrive at the Grand Canyon were the Navajo, or the Dine, Athabascan people related to the Apache, who moved here from the northwest around a.d. 1400. The Navajo were hunter-gatherers who learned agriculture from the Pueblos and later obtained horses and sheep from Spanish settlers. Their adaptability allowed them to dominate this region. After centuries of sporadic inter-tribal conflict, as well as clashes with new Spanish, Mexican, and Anglo arrivals, the Navajo are today the largest, strongest Native American tribe in the United States. Their huge reservation touches the eastern section of the Canyon. It was through this large reservation that Don and I traveled through. A dry land and one that showed the adaptability of the Navajo people. Every few miles would come the wooden signs by the roadside. Chief Yellow Horses Native Crafts coming up. The next would usually read "Best Beef Jerky", then "Just a few miles more" and finally the place would be there. A final reminder would read, "You can still turn around for the best deals of your life." We learnt the chief wasn't the only one doing this through our journey. The Navajo land was beautiful. Our most interesting experience was my first desert dust storm. Off in the distance I

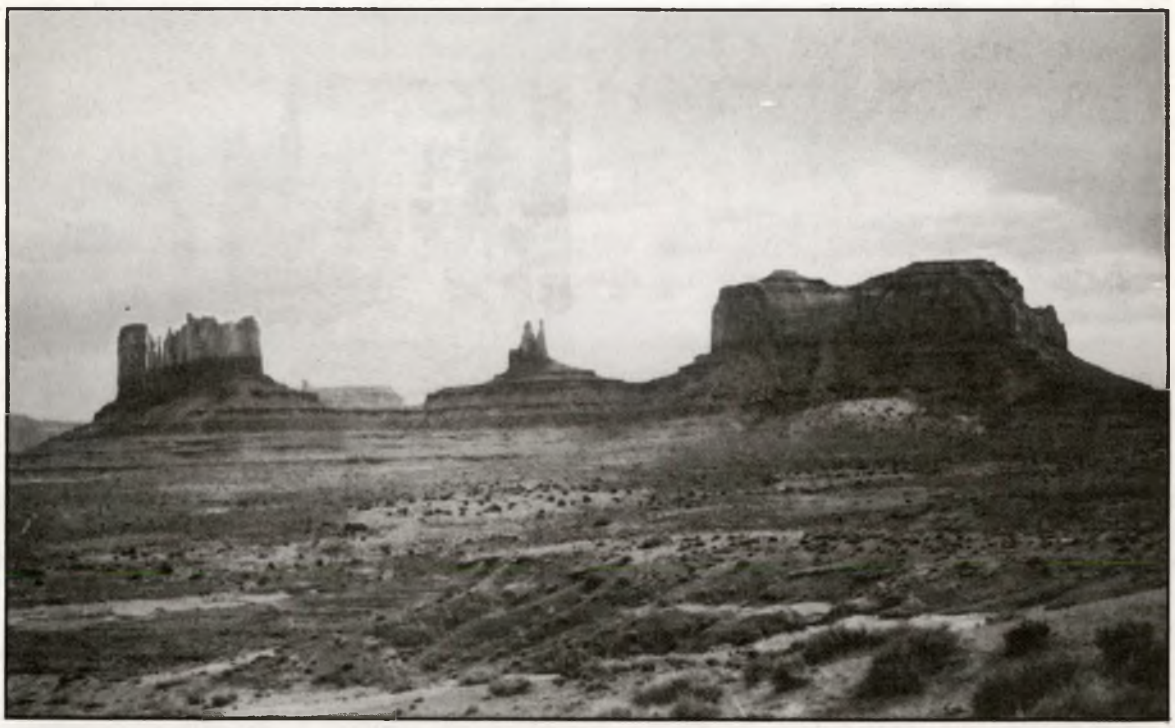


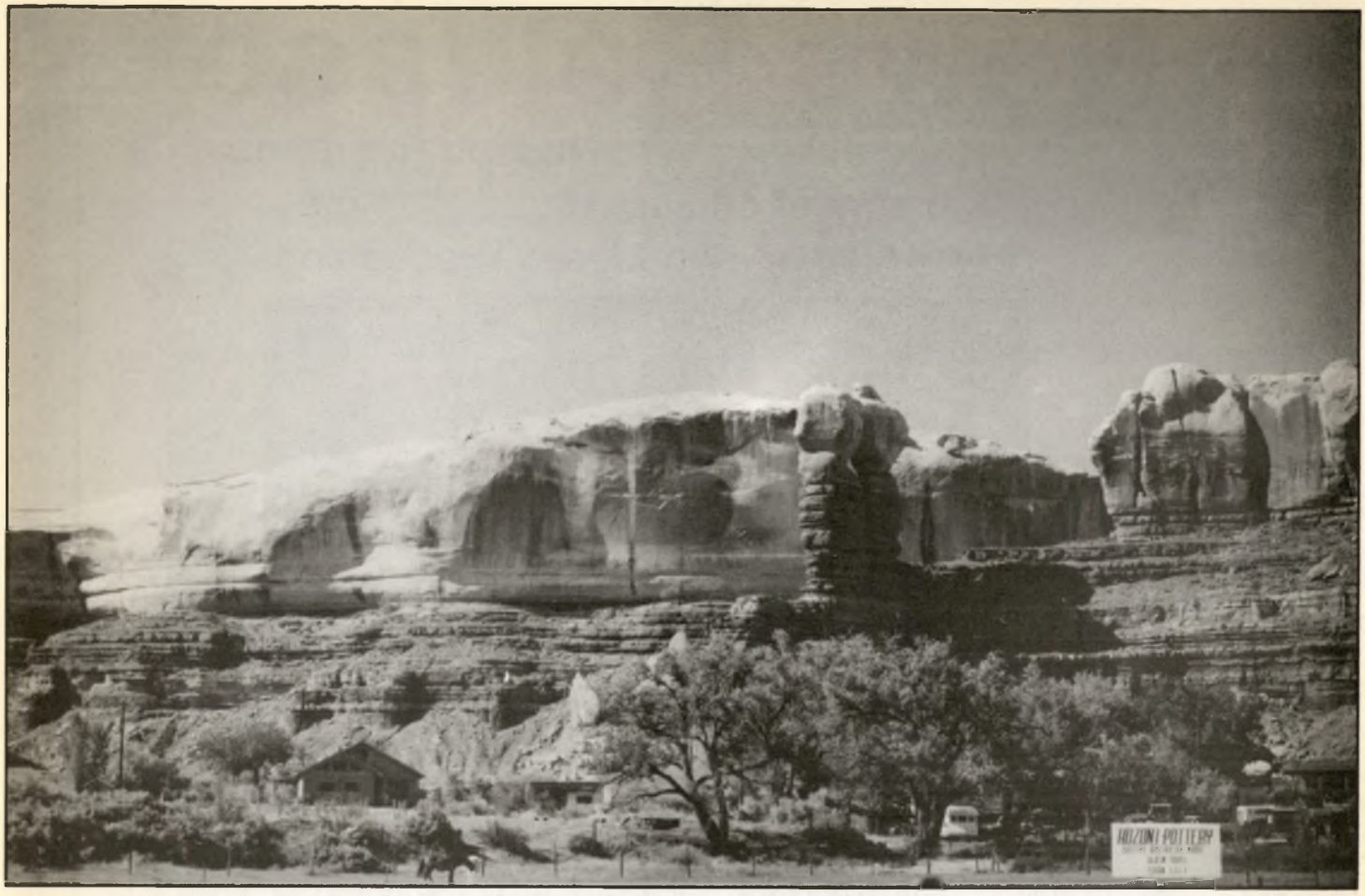
thought it was rain but as we got closer I could see the dust in the air with crows frantically trying to fly to safety. It was awesome to watch but I was glad we were in a car. I swear I can still feel the dust in my hair to this day.

By this time we were in Arizona and on the final leg of our journey. After arriving in Tucson we met up with James Hopkins, the director of the Indigenous Peoples Law and Policy Program at the University of Arizona. After listening to me talk about Buffalo Bill and the Pony Express trail he took me to a special spot. We had to climb the side of a mountain to get to the place where Geronimo had sniped more US Cavalrymen than anywhere else. Looking back at the climb I couldn't help but appreciate the fact we had arrived by air-conditioned car. By the time the Calvary got anywhere near Geronimo they must have been dropping like flies from the heat alone. Looking out and feeling my eyeballs roasting in the sun I knew it was gettting close to the time to return to cooler climes.

The way home was by plane and even though I returned to Montreal via Cleveland I was there long enough to see if it rocks. I know the airport sucked though.

This is a road trip I would willingly take again. The rugged beauty of the wild west captured this northern heart. I plan to return to see all that I missed.





Où J'ai DES Sports

- ᐃᓕᓴᐤ ᑕᐱᐧᐃᐧᐃᓇᓐ
- Cree Owned
- Your #1 Polaris dealer in the Chibougamau & James Bay Area
- High Performance Parts Available
- Service & Repairs
- Rentals
- Clothes Polaris

949 3rd Street,
Chibougamau
Quebec, G8P 1R4
Phone: (418) 748-3366
Paget: (418) 748-7857
Fax: (418) 748-3037
OujeDesSports@idlogic.com

Life can be HARD...
but not on a POLARIS
THIS WAY OUT!

News Release

The Honorable Richard Nadeau Rendered a Judgment on July 10, 2001 in the *Lord*, *Kitchen* and *Moses* Proceedings

The main points in the Judge's decision were as follows:

1. **The "Kitchen Case" against the construction of the Abitibi Consolidated ("Donahue") Forestry Road is suspended, as is the "Moses Case" against Quebec Law 105, which approves the long term cutting plans of the forestry companies. These are suspended until the main case (referred to as the "Lord Case") is dealt with in the court. The Lord Case is where Cree rights in respect to forestry are the issue and the Judge believes that certain questions in the Moses and Kitchen cases should first be answered in the Lord Case.**
2. **All of the procedural motions of the Forestry companies and of Quebec and Canada are suspended and their motion to join all of the proceedings into one case is rejected.**
3. **The issue of Cree rights in respect to forestry is to be dealt with first in the Lord Case.**
4. **Once the Cree rights are clarified, the court will deal with the issue of past damages.**
5. **The judge established a schedule for the submission of court documents and said that the pleadings on the Lord Case would begin in January 2002.**

This judgment is along the same lines as the suggestion of Justice Grenier early this year, who was initially appointed to the case.

In coming to his decision, Justice Nadeau explained that he was attempting to find a way of proceeding that would respect the rights of all the parties to fully plead their case, while considering their rights not to have legal proceedings drag on indefinitely, to the detriment of the judicial system and with great human and financial costs.

Judge Nadeau's decision is consistent with the wishes of the Cree people as expressed in the community consultations on this matter.

ᓀᐦ ᐃᔨᓯᐤ ᒪᑎᐅᔨᐤ ᐁᓐᑎᒪᔨᐦ (ᓀᔨᔨ ᐊᔨᐦ)
Grand Council of the Crees (Eeyou Astchee)
Grand Conseil des Cris (Eeyou Astchee)

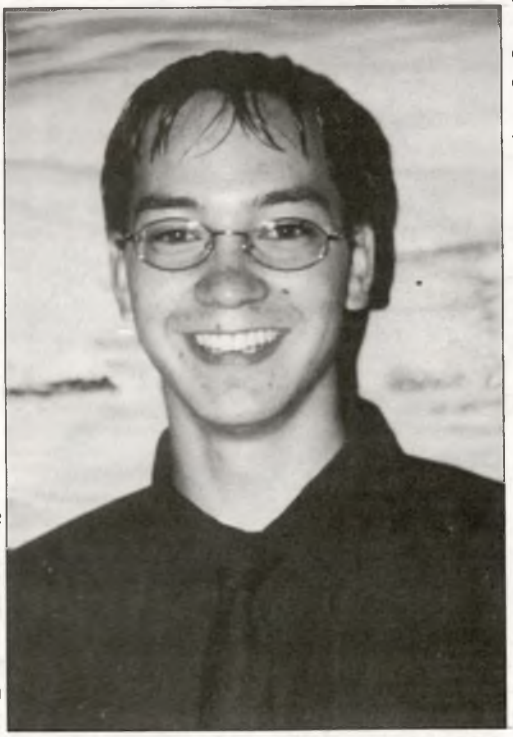
ᐱᔨᔭᐤ ᑕᕿᑭᒪᓕ
Cree Regional Authority
Administration Régionale Crie

eeyouth

Brian Brousseau

Everyday could be the beginning of a new life....

I thought I might start my column this week by saying a nice phrase about the young people of today. The future is in our hands but try as we might; there is nothing we can do about it. Besides, why would we want to do that? There is so much we can do for everyone to make this world a better place and if not for the world then at least for our home...Eeyou Estchee.



Many people need help in Eeyou Estchee because of alcohol, drugs, school dropouts, violence but many people do not want to admit it to themselves.

I just think it's important for the young people of today to know that they are wanted and needed. People have to accept themselves for who they are. There is only so much you can do as one person. But you must help yourself before you can help anyone else. It's always good to help Elders or children but your good life will end up in a tragedy because you will wake up one day and realize that even though you've helped so many people; you are not at peace with yourself. In so many cases, people live to be as old as they are because of the love from another person. Love is very powerful and people take it for granted. The people, who use it everyday like it meant nothing, have no idea how powerful love is. Love is so strong that it makes you want to be a better person for him or her.

You must look deep inside your soul and find the reason you were put on this world for. This may be a hard task to accomplish but when you do, your whole life will have a different meaning.

When people feel they are not wanted, their life will often have no meaning to them whatsoever. One way to make people feel comfortable about themselves is to comment on what they do. Whether it's good or bad. If it's good, compliment them on how good it was. If it was bad then tell them how they could improve it. There is always something you can say for any given situation. Tell the person that he can tell you anything at any time. If he has a problem in the middle of the night and he has to talk to someone, make sure that he knows he or she can call no matter what time it is. Make an effort to help people believe in themselves. Make them realize that they are there for a reason and that the people who surround him or her love them.

Treat everyone equally and life shall reward you for your good heart. Although it may not always be so easy to do so, search in the deepest bowels of your soul and you will see that most people are not such bad people. If you get to know them, you will see what position he or she is in and understand the reason he is the way he is is far greater a deal than you'd expected.

Always try to be understanding and willing to listen to others. Never judge a person by your first impression of him or her.

Over the years, I've noticed that some of the nicest people are the ones who are different from you. You can always learn new things from people who are different from you. They have lived different life styles in different places and have experienced many things that you have not. Anyone who can teach you can make a difference in your life. Whether it be for better or worse, at least you have the knowledge of it and will have an idea of what you can do if ever anything similar to that happens.

People are afraid of what's different from them. People are afraid of the unknown. But what I always said to myself. What I don't know can't hurt me. Although that may be true at times and not at other times, what I'm basically trying to say is do not interfere in other peoples business and nothing should go wrong. Once you interfere, who knows what a certain person doesn't want you to know thus causing this particular person to actually think about hurting you.

Although they are tempted to hurt people for no reason at all, they know that what they are doing is wrong and will often abstain from doing anything. All you have to do is show them that you are not afraid.

If any of you have anything to share with me or the rest of The Nation or if you have a subject you'd like to me talk about in a future article, contact me at Bessum@beesum-communications.com

I will be glad to receive your comments.

There are many people and places where you can go for help:

Talk to a respected Elder in your community.
Or speak to a councilor in your community
There are hotlines for all of your needs:
Sexual assault: 934-4504
Drugs: help and referrals: 527-2626
Kids help phone: 1-800-668-6868
Tel-Aide: 935-1101
Suicide Action Montreal: 723-4000

Don't be fooled!
Beesum
can help.
• Brochures, pamphlets, newsletters, posters
• Photography
• Writing and editing
• Marketing and distribution
• Researching and reporting
• Film and video production
• Translation
• Web design
Beesum
communications
5505 St-Laurent, suite 3018, Montreal, QC, H2T-1S6
Tel: 514-272-3077 Toll free: 1-877-814-9011 Fax: 514-278-9914 Email: beesum@beesum-communications.com

WILL ON THE GRILL

by Will Nicholls

Shore 'nuff good for me

Shore lunches are the way to go when fishing and it doesn't have to be just a can of beans and whatever you've caught. Below are the basics and more, all designed to make your life easier when trying to find that big one. A trip tip is to carry your salt, pepper and other spices in 35 mm film containers. They'll keep dry and fresh for your meals.

The Typical Shore Lunch

Charcoal/wood, matches, aluminum foil
butter, lemon, salt & pepper
fresh fish
corn on the cob
new red taters
cold drinks

Time to delegate chores. Let the "expert" clean those fish, we want good fillets now. Then in a bowl squeeze the juice from a couple lemons over the fillets and sprinkle some fresh ground pepper and let them marinate while the coals get hot. Meanwhile wrap the corn and taters in some foil. Now some like their corn left in the hulls and others they like 'em shucked. Both ways are good. Fix 'em the way you like best. Once the coals are ready, lay the fish on a big piece of foil with a small pat of butter on each fillet. Pour some of that lemon juice over them too and seal up the foil. Place it on the grill while you put the corn and taters right along the edge of the coals. Give the lot about twenty minutes and make sure someone keeps turning the corn and taters. Then just unwrap, serve, and enjoy.

Figure 1 ear of corn, 3-4 taters, and (depending on the fish) a couple fillets for each hungry fisher.

Fish and Taters

2 long fillets
onions
taters (1 1/2 in. cubes)
aluminum foil
fire

Salt and pepper all ingredients to taste. Put one fillet on aluminum foil. Put onions and taters on top of that. Add other fillet. Add a dab of butter or margarine. Note garlic butter can be a very interesting substitute. A touch of cayenne pepper will liven it up on the cold days.

Cook for 15 minutes, flip over and do the other side.

S'mores Kid's Treats

While sitting 'round the campfire, instead of toasting marshmallows, try this classic camping treat, one sure to be enjoyed by kids, both big and small.

Bag of Marshmallows
Hershey's Chocolate Bars
Graham Crackers
(No taters)

Toast marshmallows over a campfire and place them on a graham cracker with a piece of chocolate. Take a second graham cracker and mash it on top to complete the s'mores. Be careful, toasted marshmallows will have very hot centers.

If It's Got To Be Beans

Can or jar o'beans
Onions

Most people just heat up the beans in the frying pan, but one of the times I was out a guide added onions. I found it to be simple and great. Watch out for the flatulence.

Better Beer Batter

¾ cup flour
¼ teaspoon salt
dash of pepper
1/8 teaspoon dill salt
¾ cup beer

Shift flour, salt, pepper and brine salt together. Blend in beer and put into container for use later when frying up your fish. Use a waterproof container and store in cooler.

Lazybones Homemade Iced Tea

8 tea bags
1 cup sugar
1 gallon water
1 small can concentrated lemonade

Place tea bags in a pan. Add only enough water to cover bags, bring to a boil. Drain tea bags and add sugar. Add to 1 gallon water - stir in lemonade and chill. If you want tea stronger, let tea bags stand for a time in the refrigerator or cooler. Take on the trip with you.

FRIENDSHIP GOLF TOURNAMENT 2001 EDITION

Hosted by the
Cree Indian Centre of Chibougamau

Friday **August 24th**, 2001
at the Club de Golf de Chibougamau

Inscription Fees:

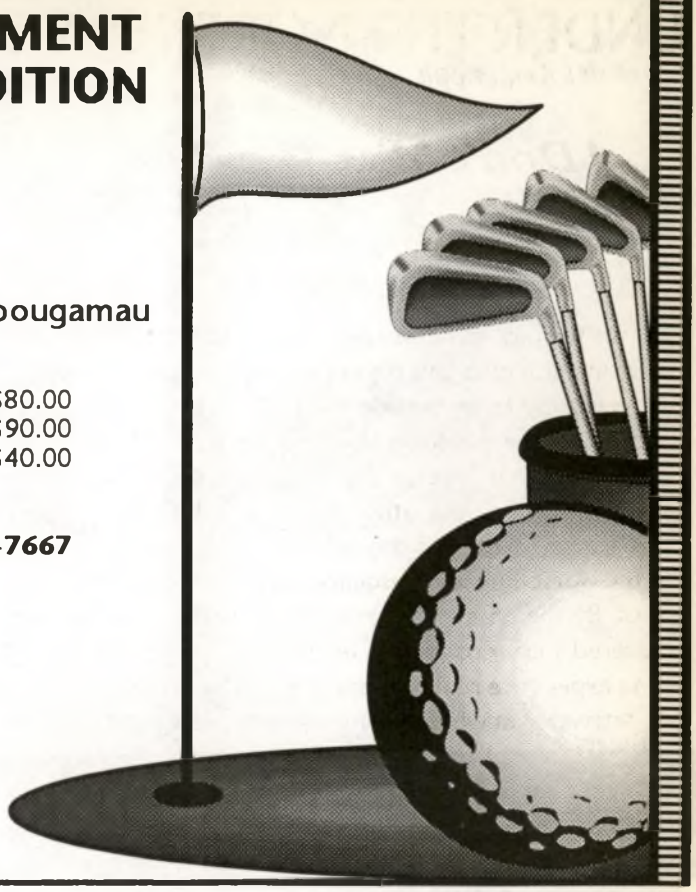
golf/ supper/ entertainment	$80.00
late inscription fee deadline, August 16, 2001	$90.00
supper & entertainment only	$40.00

For further information contact:
Louise Wapachee or Marc Painchaud at (418) 748-7667

Formula is **shotgun**
Tee off times are 8:30 & 12:30

Hole in one for hole #4
Sponsored by Chibougamau Auto – ***A new car!***

Hole in one for hole #6
Sponsored by Ou J'ai des Sports –
Magnum 4x4 325 Polaris 2001 ATV



Québec

James Bay Development Corporation

A FRUITFUL PARTNERSHIP

ᓂᐦᐧᐨ ᐁᐃᔨ ᒥᔪᐢᓯᐦᐤ ᐁᐧᐃᑊ ᐊᐢᑎᐱᒥᑐᓇᓐᐦᐤ

The SDBJ Fund can invest in your enterprise sums ranging from $500,000 to $1,500,000

Contact one of our advisors today!

The SDBJ Fund... the partner that gives you the advantage in the region.

Head Office :
462, 3rd Street, Suite 10
Chibougamau (Québec) G8P 1N7
Tel. : (418) 748-7777
Fax : (418) 748-6868
E-Mail : chi@sdbj.gouv.qc.ca

110, Matagami Blvd
Matagami (Québec) J0Y 2A0
Tel. : (819) 739-4717
Fax : (819) 739-4329
E-Mail : mat@sdbj.gouv.qc.ca

P.O. Box 660
Radisson (Québec) J0Y 2X0
Tel. : (819) 638-8411
Fax : (819) 638-8838
E-Mail : rad@sdbj.gouv.qc.ca

107, Main St. South, Lebel-sur-Quévillon (Québec) J0Y 1X0
Tel. : (819) 755-4717 Fax : (819) 755-4241
E-Mail : lsq@sdbj.gouv.qc.ca

UNDER THE NORTHERN SKY

Xavier Kataquapit

I Don't Miss The Bugs

For the past few days I have been enjoying the beginning of summer and its long days of sunshine and warm weather. It feels good to be outside and to be able to sit in the sun and enjoy the outdoors. Unfortunately, I have also been reminded that insects like warm weather too. While working outside the other day, in a T-shirt that exposed my arms, I toiled into the evening. Dusk, I was reminded, is the worst time for mosquitoes and those nasty little sand flies. By the time I had finished my work, my arms were covered with mosquito bites that later turned into welts. This experience reminded me of summer back up the coast in Attawapiskat where the mosquitoes are big and plentiful.

In my home community of Attawapiskat, on the James Bay coast, mosquitoes, black flies and other biting insects are a big part of our environment over the summer months. My people have grown accustomed to these little pests over centuries on the land. These insects are considered no more trouble than the biting cold during the winter. One of the ways we deal with mosquitoes and other insects is to cover as much of the body as possible. As a matter of fact, I find old habits die hard. Even here, where the bugs aren't so bad, I find myself dressing in long pants and long sleeved shirts most of the time as a matter of conditioning. While most people are walking around in shorts and T-shirts I am dressed from toe to head most of the time. I recall that when I was just a young boy in Attawapiskat few people wore T-shirts and shorts during the summer. Now and then, a non-Native person from outside the community would fly into town with shorts and a T-shirt on. This was considered odd and people found it funny to see someone so vulnerable to the environment.

When I first came south to go to school I had no shorts and few T-shirts. Even on hot days in early September, I noticed that all of the Native students were dressed in warm pants, shirts and sweaters while the non-Native students wore only shorts and T-shirts.

In addition to coping with biting insects by dressing well, Native people in the far north deal with this seasonal challenge in many innovative ways. When we are out on the land we always have a campfire going to produce a lot of smoke which keeps the mosquitoes and other bugs away. If the bugs are really bad, people set up the campfires right in front of the tent doors and build them so that the wind carries the smoke up and around the front of the tent.

Most people have never experienced the real horror of the legendary northern mosquito. These critters are huge and come in millions. They thrive on the standing water in the mushkego country and sometimes, even with the help of smoke and heavy protective clothing, life becomes difficult on the land. However, somehow we Mushkego Cree have become almost immune to these insects. We go about our work and our living on the land with an acceptance of these blood sucking pests. It is as though we somehow tune them out. This is very convenient as otherwise these buggy conditions would certainly drive us all mad.

The mosquitoes, black flies and other insects also make life hard for a lot of the animals on the land. Up north in the remote wilderness most of them deal with this by heading out of the dense forest areas to the marsh land and shores of the great James Bay. Here the strong winds keep the insects away. Further to the south, in the more populated areas where there are roads, the insects make life dangerous for animals. It is common to see many animals including moose dead on the side highways in northern Ontario. The animals are driven to the roads as an escape from the insect infested wilderness where they all too frequently meet a tragic end.

One of the few times of the year that I am comfortable in big cities is the summer season. There is nothing I like better than to sit outside while sipping on a tea and chatting with friends without the bother of mosquitoes and black flies. I find this part of the assimilation process rather enjoyable.

ᐊᑦᓂᓕᒥᐢᑕᓂᑯᓐ
Monuments Amos Inc.

Experience serving
the Cree communities.
Our granite headstones
can be personally designed
and written in Cree.

Monuments Amos Enr.
4471 Route 11 Sud
Amos, Quebec
J9T 3A1

tel.: 1-819-732-2283
fax: 1-819-732-7077
Owner: Marcel Labonté

MOTEL Harricana Inc.

1000, 3e Rue,
Chibougamau,
G8P 1R7
Tél.: (418) 748-7771
Fax: (418) 748-2887

CHAMBRES
Chambres
3 Suites avec bain masseur et salon, bar lit 60x80
7 Luxueuses avec bain masseur et salon, bar lit 60x80
31 Spacieuses avec lit 60x80
58 Conventionelles 1 lit ou 2 lits

Chaque chambre comprend:
TV couleur 26" • Radio réveil • Vidéo cassette • Séchoir à cheveux • Bureau de travail

SERVICES
Services
• Service de buanderie
• Service de location de cassette
• Service de télécopieur
• Service de téléphone

Bar Des Rapides
Salle à manger Les Captures
Bain tourbillon masseur
Piscine
Salle de conférence et réception

Propriétaire: Roger Pearson

BDO BDO Dunwoody LLP

Comptables agréés et consultants
Chartered Accountants and Consultants
More than 20 years experience serving Cree Nations
·Δ°Ċ 20 ᑎᑐᐳᐣ ϧ ᐃᓕᓴ ᐊᐱᑎᓵᑐᑦᓱᒻ ᐃᔨᓴ

4150 Ste-Catherine St.W
6th floor
Montreal Quebec
H3Z 2Y5

Tel.: (514)931-0841
1-800-319-4933
Fax: (514) 931-9491
e-mail: info@montreal.bdo.ca

Website: www.bdo.ca

Mariette Parker
Agent immobilier affilié
Bur.: **(819) 825-5066**

925, 3e avenue
Val d'Or (Québec)
J9P 1T4

mparker@royallepage.ca
Rés.: (819) 825-2159
Fax: (819) 825-5560
Télé-avertisseur: (819) 280-4350

ROYAL LEPAGE
VAL D OR 2000
Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et Autonome de Royal LePage

Foundation On toit pour tous

We have **free Park Safari tickets.**
Come and pick them up at our office
while they last. Sorry no reservations.
Maximum 4 tickets per family.
5505 Saint-Laurent #3018, Montreal.

Surf's Up - Surf's Up

Any cool cats catchin' waves out there???
In need of SERIOUS INFO about surfing in northern areas.
"Expedition in the making..."
All input (East-West coast) welcome!!
Contact: macdevil@hotmail.com

RAM Page

Email For Dummies (Don't get me started)

Email is an electronic message that is sent from one computer to another. You can send or receive messages from people that contain attachments such as pictures, documents and programs. Consider it a real-time mail service. No hassle and no waiting.

Unlike regular mail, or "snail mail" as the cyber nerds call it, email is received within minutes of sending it. Like snail mail, a letter will stop at many different postal stations and be rerouted until it finally reaches your mailbox. This can take anywhere from 2 days to 2 weeks depending on where in the world the final destination is. Email passes from one computer to another as it travels along a network. Each computer reads the email address then routes it to another computer until it finally reaches your electronic mailbox where it sits until you download it. Downloading usually takes only a matter of a few minutes regardless of where in the world the final destination is.

There are two parts to an email: the header and the main body. The header is what contains your name and email address, the name and email address of the person it's being sent to, the name and address of anyone it's being copied to, the date of the message, the message subject and sometimes attached file information. For example, if I was to send a potential employer an email with my resume the header would look like this:

To: johnny@creenet.com (Johnny)
From: will@beesum-communications.com (Will)
Subject: Your position of dishwasher
Attached: willResume.doc

TIP: If you are sending an email out to a number of people, instead of placing all the email addresses under the "To" or "Cc" fields, place the addresses under the "Bcc" field. By using this field, it hides the emails addresses that would usually appear under the "To" or "Cc" fields. Your email will be shorter and smaller in size. Be aware that when the person receives the email, all they have to do is hit "Reply To All" and they will see all the email addresses that were under the "Bcc" field.

The body contains your message. Everything you want to say to the person receiving the email is placed in this part. Remember to keep emails to the point. You can always send another email whenever you want if there is anything to add.

There are four main parts to a person's email address.

johnny@creenet.com

First, there is a user name (johnny). The user name refers to the person's mailbox. Next there is an axon sign (@), then the domain name (creenet). The domain name is where the user has their email box and is usually the name of the ISP(Internet Service Provider). Finally, there is a dot followed by two or three letters (.com). This indicates what kind of domain it is. In this case com stands for a business.

Other kinds of domains are, ca (country, Canada in this case), net (network), edu (an educational institute), gov (government agency), mil (military).

How do you find your friends' email addresses? The easiest way is to ask them, but if this is not possible you can use internet search engines to do it. Netscape, for example has an email directory which will help you out.

You can send your friends pictures and files very easily. The protocols used to convert files to text and then back to their original form is quite complex. These protocols are referred to as "encoding" and "decoding". Email programs complete this process effortlessly for you. The procedure for attaching files can vary depending on the type of email client you are using. Usually the process works something like this:

1.Click on the icon for attachments from the toolbar (usually a paper clip icon)

2.Select the file you want to send by finding it on your hard drive, highlighting it, then clicking OK.

3.Now you will see the file name located in your email window under the heading "attached" or as an icon within the body of your email message.

Most programs will also allow you to attach multiple files to one email.

Our email at the Nation is: **nation@beesum.ca**

We prefer that people use the email because we don't have to type anything in and it saves paper so it is ecologically sound!

Many free email services are available. As long as you can gain access to an online computer, you can send or receive email from anywhere in the world, whether it be Kalamazoo or Timbuktu. Some of the most popular free email sites include www.hotmail.com, www.yahoo.com, and www.lycos.com. Registering is simple and once you have your password you will possess the key to open the door to a world of high-tech communication.

Now that you know your ABC's of electronic mail, you'll be able to contact us faster and easier than ever before. Email your letters, news, sports stories, tips and photos to:
nation@beesum.ca

Send classifieds, ads, translations, and other projects to:
design@beesum-communications.com

Catch you in the fast lane if you have broadband.

CLASSIFIEDS

100 - Births

Congrats to Catherine and Ernie Webb on their new arrival, the beautiful and healthy Jacqueline (Jackie) Webb

Congratulations to Colleen Georgekish and Christopher Cookish on the birth of their baby girl Karlee Rachel Sarah Michelle, born on May 31st, weighing 10 lbs. 6 oz. Take good care of your beautiful baby girl. (Wemindji)

Congratulations to Samantha Mistacheesick and Leroy Matches on the birth of their baby boy Shaun Sabastian, born on May 27th, weighing 7 lbs. 14 oz. Take good care of your sweet little boy. (Wemindji)

101 - Birthdays

A birthday wish goes out to a friend of ours from mistissini, and it's Evangeline Petawabano.on june 30 "happy sweeet sixteen'th birthday buddy"! I hope you have fun with friends & with mr. Jere ?????? From Wask. J/k about Jere. We miss you i hope you come back for school here in wask. Jere misses you alot.(lol) i bet you're sick-n-tired of hearing jere's name eh?(lol). Probably not! Well we hope we'll see you this summer, come and visit. From friends here in Waskaganish. And from jere too. Jere say's (eye love u)-n-(eye miss u) (lol). Don't be shy!(lol) hey wanna play broomball 1 on 1? Probably you lose, why bother playing. (lol) j/k. Take care gurl peace

We would like to wish a happy birthday to a friend of ours Evangeline Petawabano in Mist. A happy sweet sixteen birthday to you, i hope you have fun on your birthday with friends & with ???????? ?????? From Waskaganish. J/k. We miss you, we hope we'll see you again, and we hope that you'll come back here for school (wask). Hey wanna play broomball 1 on 1? J/k. Probably you'll lose. J/k. Take care Evange from friends in waskaganish. Oh yeah from mr. ?????? Too (xoxo)_congratulations!!! To my little brother Shaun Connishish who graduated from high school june 22, 2001 may all your dreams come true, keep on doing what makes you feel good and Happy !!!! From your big sister

Happy Birthday wishes going out to my most precious daughter, Natasha Louttit whose birthday was on July 3, in Winnipeg. Although we are separated by many miles, the strong bond that holds us close in hearts will never break. Each day I thank the Creator for giving me the honor of being your mother. I love you very much, miss you lots and can't wait to see you again. With love, Mom (in Montreal)

Happy 56th Birthday to old man in Nemaska, his name is Charlie Blackned on July 24th, 2001. Many more to come. Remember, you promised your family that you will keep on playing hockey until you can't skate or move on the ice. Don't forget you are in the Old timers 40+, not class "B" or Old timers 30+ anymore. All the talent we have comes from our parents. We love you! From your children... Jim, Bill, John, Chris, Silas, Travis, Mary Ann, Cynthia and Shanon. The Blakned family

Birthday wishes going out to a wonderful, thoughtful, loving and caring person, who is always there when we needed our mom. Violet Bates, Happy Birthday and many, many more to come! Hopefully one day we will be able to repay you for all that you have done for us. We love you! From; Natasha & Gary, Nerissa & Mike and Lena & Kirby.

Happy Birthday Kookum! We love you so much. We wish that we could be with you every day, because being with you is sooooo much FUN!!! Lots of Hugs & Kisses for your Birthday; Dylan, Lindsay, Shy-Shy and Shelby.

Happy 86th Birthday, Dad, Grampa, Great-Grampa, Great-Great-Grampa!! You have taught us all many things by the way you live your life and the greatest of your teachings have been unconditional love and deep faith. You have accepted each and every one of us flaws and all and we thank you. We are blessed to have you in our lives. Enjoy your birthday and we hope you get many books so you won't run out of reading material anymore! With all our love, Irene, Virginia, Les, Eva, Gord, Stan and all your grandchildren, great-grandchildren and great-great-grandchild.

We would like to wish a Happy 1st Birthday to our sweet little girl, yana parsa Atsynia she will be celebrating her 1st Birthday on August 07/2001. Happy Birthday and many Birthdays to come. We love you very much. With love, mom & dad

A very Special Birthday wish goes out to our little sis...yana parsa Atsynia on August 07/2001. Happy 1st Birthday we love you! With love, your Bro... Delmer & Tom-she

We would like to send a Birthday wish to our auntie Laurie-Ann Georgekish on August 09/2001. Happy Birthday and many more to come. We love you very much. Love Delmer, Tom-she & yana Atsynia

102 – Weddings

Congratulations to our buddy Samson Weischee and his bride Lori Morrison, who celebrated their wedding on July 14th, 2001. We wish you both happiness and have lots of babies. Best of luck! Sorry we couldn't make it to your wedding but our thoughts and prayers were with you. From your buddies in Nemaska, Roselyn & Jeremy & Charlotte & Abel.

104 – Graduations

GOODBYE GRADE SCHOOL ...HELLO HIGH SCHOOL!!! Yes Jon, this is for you. I would just like to inform relatives and friends out there that you've made it to high school!! I know it was difficult to be away from family & friends, but son, you toughed it out and successfully finished 4 years of school. With a determination like yours, I know you'll enjoy more fun years with your friends here in Montreal. And no...your curfew stays the same and there is no increase with the dollars. Maybe when you turn 13...or...when you graduate from high school (joke! joke!). I love you my love and once again, I am proud of who you are and what you do. Love Mom (Lorraine) and Dad (Francois) XOXO

This is a picture of Margaret Nine O'Clock and Gordon Neacappo, both of Chisasibi who recently graduated from the two-year Broadcast Journalism course at Loyalist College, Belleville, Ontario. They received their diplomas at the graduation ceremony at the College on June 15th, 2001. Both work at the Cree radio station in Chisasibi. Congratulations to you both. From Dane Lanken.

300 - Personals

To Somone, I would like to say I am very sorry that I scared you like that. I had no intention to hurt you whatsoever. I have lots of respect for you. But hearing those words you said about me really hurted me inside. It was like somebody I don't know stabbing me from behind. Thanks a lot for reminding me that I am nobody. From somebody

This goes out to my ex-boyfriend. I just wanted to take my time to say what I want to say to you. I wish I could take back the things I said to you, I wish I could take back the things I said and did to you that hurt you, but I can't all I can say is I'm very sorry and hope that you can forgive me someday, somehow. I still have not given up on you, not a day goes by when I don't think of you, my love for you is very strong and it will never change no matter what people say. You have always been exactly what I needed, now I would do anything to prove my love to you, will we be together again? I need you in everyway; I miss you in everyway, I still think about you in everyway, I still love you in everyway. And I miss you a lot. I want you back. I can't never forget your sweet words you said to me. I LOVE YOU SO MUCH ALL THE TIME! From someone who wants you back.

Congratulations to Rusty A. House, son of Julie & Ross House on his walking out ceremony on Saturday May 19th, 2001 at their camp south of Chisasibi. We're so happy that you have taken your first footsteps upon the earth where you will begin and learn your hunting skills. May your footsteps leave many, many happy trails upon our mother earth and may the Great Spirit watch over you. Love always, Grandma & Great-Grandma.

To Eliza Webb; our most sincere thank you for your generous time and help at Rusty's walking out ceremony. Your prayers & blessings made this occasion complete. Your guidance and advice are endless and will be remembered thru the years. It was with great joy that you were able to spend those moments with us. We love you and we will forever be grateful to you. Once again, thank you Eliza. When one seeks for an angel, one will find one! Love Julie, Ross, John-Ross, Melanie, Irene, Frances & Rusty.

For our sister, Heather. This is to let you know that our relationship is one of the most important in our lives and that you are not only our sister, but a dear and treasured friend. We love you Heather and we hope your birthday on July 20th will be the beginning of a year of happiness and success. We'll love you forever. We'll like you for always, As long as we're living Our sister you'll be. Nicole,Hillory,Stacey and Carly. xxx ooo

Je voudrais dire Bonne Fête a ma fille Nathalie shem et à mon mari Happy Birthday on june 30th, 2001. Je vous aime beaucoup. De la part de ta mère,tes deux soeurs, Odette Picard, Samantha Shem et tes deux nièces, Shauna Picard et Frédérique Picard. Je voudrais féliciter aussi Cheyenne Picard et Robert Snowboy qui vont se marier le 6 juillet a Val D'Or. Félicitations encore Cheyenne....et je voudrais dire Bonne Fête à Shaunna Picard qui fêteras sa fête le 14 juillet, elle auras 3 ans. De...Jeanne Shem et Odette Picard...et Samantha S.

Two native men looking for friendship. Mohawk James Jacobs, 28 years old and Micmac Roger Butler, 28 years old, looking for any woman interested in writing letters. Please contact us at 400 Montée St-Francois, Laval, QC H7C 1S7. Hope to hear from ya ladies. We will respond you ASAP. Thanks.

400 – Events

This is a notice to the former students of Ste-Thérèse residential school, Mission St-Joseph, Fort George, Quebec. We have set the date for the reunion; August 1st – 5th, 2001. August 1st being the traveling day for everyone. Please find out who is your contact person in your community. By early next month, we need to know the number of people who will attend. For any information you can contact the following individuals: Margaret Sealhunter 819-855-2833 or 3068 / Linda Rednose 819-855-2844 # 4513 or 2435 / Therese Lameboy 819-855-2833 # 213 / Maggie Cox 819-855-2878 # 352 / Mary McKee 819-855-2833 # 206.

LUCIEN RABY
DIRECTEUR DES VENTES
Cadillac
DE VÉHICULES
COMMERCIAUX
Bur: (819) 825-6880
Fax: (819) 825-8980
1-877-625-6880
1100, 3e Avenue Est
Val-d'Or (Québec) J9P 4P8
E-mail: gareauauto@gmcanada.com

the best way to travel throughout James Bay

- *New scheduled service to Great Whale*
- *Professional Service*
- *Modern Aircrafts*
- *Competitive Rates*

FLY AND GET FREE GIFTS!

Air Creebec

For reservations, cargo, charters or information, call toll-free: 1-800-567-6567
Or visit our website at: www.aircreebec.ca

"Today's Ideas, Tomorrow's Opportunities"

Waswanipi Business Development Conference
July 31st & August 1st, 2001
Waswanipi, Quebec

Interested in Business? This conference is for you!!

We have ...

- Special Guest Speakers from Creeco and CRA
- Invited federal, provincial and regional funding agencies; Aboriginal Business Canada and Indian and Northern Affairs Canada
- Workshops on various topics relating to business, financial management and funding opportunities
- Consulting Firms
- Arts & Crafts Exhibition

A little fun while doing business we have ...

- Traditional Activities
- Gala Dinner
- Awards
- Fashion Show
- Draws

Conference Registration Fees:

Advance	$30.00 per person for one day
	$50.00 per person both days
At the door	$40.00 per person for one day
	$60.00 per person for both days

Note: If registering as a couple, add $10.00
Recommended due to workshops occurring in the same slot time.

You can contact:

Ms. Julie Ann Cooper
Conference Co-ordinator
Diom Blacksmith Building
Waswanapi, Quebec JOY 3CO
Telephone: 819-753-2389/2587
Fax: 819-753-2555
e-mail: julieanncooper@mail.com

Mrs. Marlene I. Kitchen
Economic Development Officer
Telephone : 819-753-2389/2587
Fax: 819-753-2555
e-mail: wdc@waswanipi.com